



# INTERPUMP GROUP



## M SERIES

I  
GB  
F  
D  
E  
P

ISTRUZIONI D'USO  
INSTRUCTIONS FOR USE  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE USO  
INSTRUÇÕES DE USO




Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".  
This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.  
Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale "Mode d'emploi et d'entretien".  
Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch "Gebrauchs- und Wartungsanleitung" zu lesen und zu verstehen.  
Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento"  
Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção"

Monofase – Singlephasé – Monophase – Wechselstrom – Monofásica – Monofásico : 1 ~ 50 Hz

Protezione motore – Motor protection – Degré d'étanchéité – Schutz gruppe – Protector motor – Proteção do motor : IPX5

Classe isolamento – Insulation class – Classe d'isolation – Isolationsklasse – Clase aislamiento – Classe isolamento : F

Rumorosità – Noise level – Niveau sonore – Schallpegel – Nivel acústico – Nivel acústico : Lw dB(A) 94

Type Type Type Tipo	Flow rate Débit Förderstrom Caudal Portata		Pressure Pressione Druck Presion Pressione			rpm t/m upm r/m g/m	Power Puissance Leistung Potencia Potenza		V / A		Weight Poids Gewicht Peso Massa		
	L/min	gpm	bar	MPa	psi		kW				Kg	Ibs	
	12/100	12	3.17	100	10	1450	1400	3.20	230 240	14.7 13.6	32.5 32.5	71.6 71.6	
10/130	10	2.64	130	13	1885	1400							

Monofase – Singlephasé – Monophase – Wechselstrom – Monofásica – Monofásico : 1 ~ 60 Hz

957	15.9	4.20	75	7.5	1100	1700	3.20	220	15.5	32.5	71.6	0.4
954	13.6	3.60	90	9	1300	1700				32.5	71.6	0.4
951	11.5	3.04	105	10.5	1525	1700				32.5	71.6	0.4

Trifase – Threephasé – Triphase – Drehstrom – Trifásica – Trifásico : 3 ~ 50 Hz

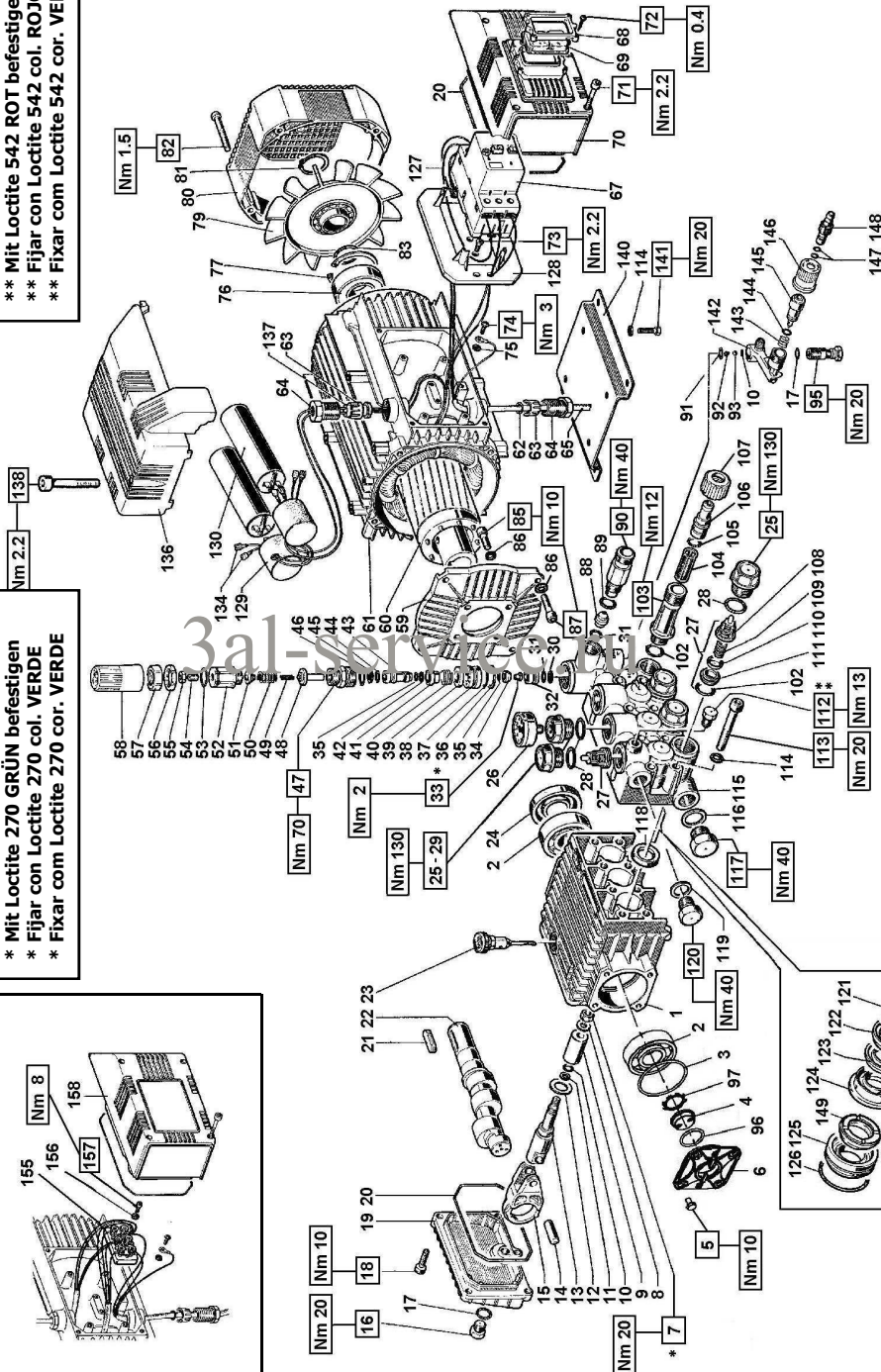
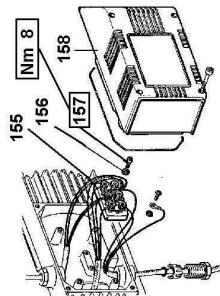
14/120	14	3.69	120	12	1740	1400	3.80	230	12.5	28.7	63.3	0.4
12/140	12	3.17	140	14	2030	1400		400	7.2	28.7	63.3	0.4
21/100	21	5.55	100	10	1450	2800	5.00	230	15.8	32.0	70.5	0.4
17/130	17	4.50	130	13	1885	2800		240	14.5	32.0	70.5	0.4
15/150	15	3.96	150	15	2175	2800		400	9.2	32.0	70.5	0.4
13/180	13	3.43	180	18	2610	2800		415	8.5	32.0	70.5	0.4

Trifase – Threephasé – Triphase – Drehstrom – Trifásica – Trifásico : 3 ~ 60 Hz

960	13.6	3.60	140	14	2030	1700	4.60	440	7.2	28.7	63.3	0.4
961	15	3.96	150	15	2175	3400	5.00	220	15.8	32.5	71.6	0.4
								380	9.2			

\* Fissare con Loctite 270 col. VERDE  
 \* Affix with Loctite 270 col. GREEN  
 \* Fixer avec de la Loctite 270 couleur VERT  
 \* Mit Loctite 270 GRÜN befestigen  
 \* Fijar con Loctite 270 col. VERDE  
 \* Fixar com Loctite 270 cor. VERDE

\*\* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO  
 \*\* Affix with Loctite 542 col. RED  
 \*\* Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE  
 \*\* Mit Loctite 542 ROT befestigen  
 \*\* Fijar con Loctite 542 col. ROJO  
 \*\* Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA



KIT RICAMBI – SPARE KITS

KIT RICAMBI – SPARE KITS					PISTONE – PISTON Ø 15					PISTONE – PISTON Ø 18				
KIT Nr.	KIT 23	KIT 94	KIT 123	KIT 124	KIT 137	KIT 88	KIT 89	KIT 90	KIT 125	KIT 130	KIT 126	KIT 127	KIT 128	KIT 129
Posizioni include Positions included	118	10 – 17 - 31 89 - 91 - 92 93 - 143 - 144 147	102 - 108 109 - 110 111 (27)	25 - 28	30 - 31 - 32 - 33 34 - 35 - 36 - 37 38 - 39 - 40 - 41 42 - 43 - 44 - 45	122 - 123 149	124	121	125 - 126	121 - 122 123 - 124 125 - 126 149	125 - 126	123 - 122 149	124	121 125 - 126 149
Nr. Pcs.	3	1	6	6	1	3	3	6	3	1	3	3	3	6

M10-130 M12-100 M951 M954 M957				PISTONE – PISTON 15			
				POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
				18	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931	5
				19	44.1600.22	Coperchio posteriore carter	1
				20	90.3920.00	OR Ø 103x127x2.62 (3400)	2
				21	91.4892.00	Linguetta 8x7x35 UNI 6604	1
				22	44.0206.35 44.0203.35	Albero C 13 – M10-130 M951 M957 Albero C 11 – M12-100 M954	1
				23	98.2103.00	Tappo carico olio G 3/8"	1
				24	90.1641.00	Anello antiest. Ø 25x62x10	1
				25	98.2226.00	Tappo M24x1.5x17	124
				26	94.5824.00	Manometro	1
				27	36.7115.01	Gruppo valvola aspiraz./mandata 123	6
				28	90.3847.00	OR Ø 20x24x2.62 (3081)	124
				29	98.2227.00	Tappo M24x1.5 per manometro	1
				30	90.5065.00	Anello antiest. Ø 10.6x15x2	137
				31	90.3822.00	OR Ø 9.9x9.2x2.62 (112)	94-137
				32	36.3164.66	Sede valvola	137
				33	99.1509.00	Vite M5x7.5 – INOX	137
				34	36.3190.66	Valvola sferica	137
				35	90.3575.00	OR Ø 6.72x1.78 (106)	137
				36	90.5144.00	Anello antiest. Ø 22x25x1.5	137
				37	90.3600.00	OR Ø 21.92x1.78 (2087)	137
				38	36.3229.70	Guida valvola	137
				39	36.3231.51	Valvola	137
				40	94.7485.00	Molla Ø 18.5x11.5	137
				41	36.3230.70	Distanziale	137

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	44.0100.22	Carter pompa	1
2	91.8328.00	Cuscinetto a sfere 6305	2
3	90.3898.00	OR D. 56.82x2.62 NBR 70SH. 3225	1
4	53.2108.51	Vetrino spia livello olio.	1
5	99.1807.00	Vite M6x12 UNI 5739	4
6	53.1500.22	Coperchio laterale carter	1
7	92.2216.00	Dado M8x13x5 - inox	3
8	44.2115.70	Rosetta Ø 8 con collare	3
9	52.0400.09 44.0401.09	Pistone Ø 15x37.5 Pistone Ø 18x37.5	3
10	90.3572.00	OR Ø 5.28x1.78 (2021)	94
11	90.5022.00	Anello antiest. Ø 6.2x9x1.5	3
12	96.7350.00	Rosetta Ø 16x28x1	3
13	44.0500.66	Guida pistone	3
14	97.7240.00	Spinotto Ø 10x29.5	3
15	44.0300.22	Biella	3
16	98.2042.50	Tappo G 1/4"x9 TE17 – Zinc.	1
17	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	94

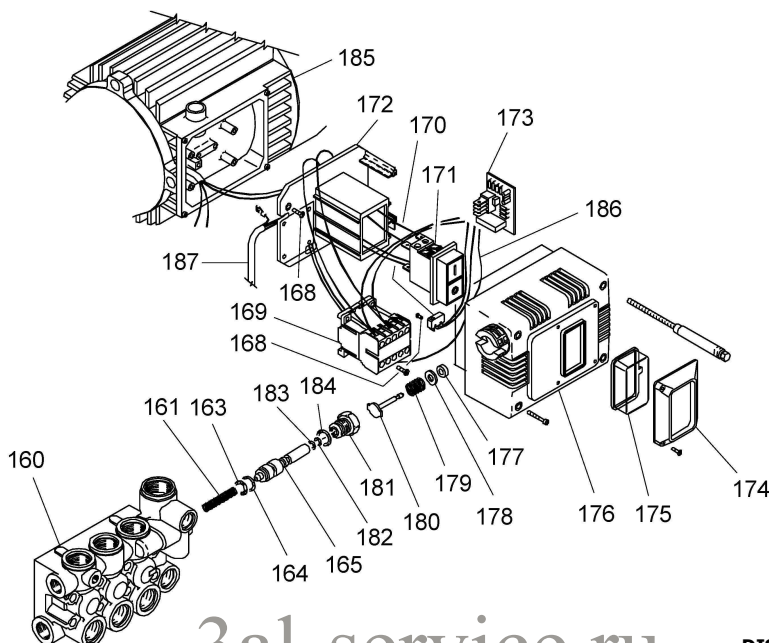
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
42	90.5025.00	Anello antiest. Ø 7x10x1.5	137
43	36.3234.70	Pistoncino di comando	137
44	90.3820.00	OR Ø 9.13x2.62 (109)	137
45	90.5052.00	Anello antiest. Ø 9.6x14x1.5	137
46	90.3857.00	OR Ø 23.81x2.62 (132)	1
47	36.3228.70	Boccola di guida	1
48	36.3233.70	Piattello inferiore molla	1
49	94.7345.00	Molla Ø 7.6x29	1
50	94.7436.00	Molla Ø 15x35	1
51	36.3169.70	Piattello molla	1
52	36.3185.70	Registro pressione	1
53	90.3598.00	OR Ø 20.35x1.78 (2081)	1
54	99.3054.00	Vite M8x20 UNI 5923	1
55	92.2218.00	Dado M8x5x13 UNI 5589	1
56	92.2935.00	Dado M28x1.5	1
57	36.3186.70	Ghiera per registro pressione	1
58	36.3187.51	Pomolo regolazione valvola	1
59	10.0501.22	Flangia	1
60	43.3401.02	Rotore comp. 3 CV – Mon.	1
61	43.3201.02 43.3203.02 43.3208.02	Statore comp. 3 CV – Mon. – 220 V Statore comp. 3 CV – Mon. – 230V 60 HZ Statore comp. 3 CV – Mon. – 240 V	1
62	90.4028.00	OR Ø 9.12x3.53 (4036)	1
63	43.2128.51	Pinza pressa cavo	2
64	43.2127.51	Pressa cavo	2
65	10.7269.01	Cavo 5.8 m.	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
67	93.5179.00 93.5182.00	Interruttore 10-16A – (240V) Interruttore 16-20A – (220V 230V)	1
68	43.2120.51	Mascherina interruttore	1
69	43.2119.47	Membrana interruttore	1
70	43.2113.51	Copri basetta	1
71	99.1720.00	Vite M5x70 UNI 5931	4
72	99.0744.00	Vite Ø 3x16 autofilettante	4
73	99.1540.00	Vite M5x12 UNI 7688	2
74	99.1515.00	Vite M5x12 UNI 7687	1
75	96.6913.00	Rosetta Ø 5.3x9x0.6	1
76	91.8372.00	Cuscinetto a sfere 6206	1
77	90.0850.00	Anello seeger Ø 62 UNI 7437	1
79	42.0300.51	Ventola	1
80	43.04.0051	Copri ventola	1
81	90.0655.00	Anello seeger Ø 28 UNI 7435	1
82	99.1658.00	Vite M5x45 UNI 7687	4
83	90.3863.00	OR Ø 28.25x2.62 (3112)	1
85	99.1867.00	Vite M6x18 UNI 5931	4
86	96.6938.00	Rosetta Ø 6.4x10x0.7	8
87	99.1897.00	Vite M6x25 UNI 5931	4
88	10.0076.66	Ugello – Nozzle Ø 2.5 (12÷17 l/min.)	1
89	90.3832.00	OR Ø 13.95x2.62 (3056)	94
90	10.0078.70 10.0147.70	Nipplo G 3/8" con Ø 3 - STANDARD Nipplo M22x1.5 con Ø 3	1
91	90.3582.00	OR Ø 9.25x1.78 (2037)	94
92	94.8217.00	Molla conica Ø 4.3/7.3x11	94
93	97.4782.00	Sfera Ø 7/32"	94
95	36.2563.70	Sede valvola	1
96	90.3859.00	OR D. 25.7x2.62 NBR 705H. 3100	1
97	90.0671.00	Anello d'arresto Z130	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
102	90.3841.00	OR Ø 17.13x2.62 (3068)	123
103	36.3182.51	Nipplo aspirazione G 3/4"	1
104	92.8925.00	Filtro 12x35	1
105	90.3828.00	OR Ø 12.37x2.62 (3050)	1
106	36.2569.51	Portagomma aspirazione - OPTIONAL	1
107	92.9828.00	Ghiera G 3/4" - OPTIONAL	1
108	36.2025.51	Guida valvola	123
109	94.7376.00	Molla Ø 9.4x14.8	123
110	36.2001.76	Valvola	123
111	36.2003.66	Sede valvola	123
112	98.1956.00	Tappo G 1/8"x8	1
113	99.3175.00	Vite M3x60 UNI 5931	8
114	96.7014.00	Rosetta Ø 8.4x13x0.8	12
115	44.1201.41 44.1205.41	Testata pompa - M10-130 M951 Testata pompa - M12-100 M954 M957	1
116	96.7514.00	Rosetta Ø 21.5x27x1.5	1
117	98.2176.00	Tappo G 1/2"x10	1
118	90.1614.00	Anello rad. Ø 20x30x5	23
119	96.7380.00	Rosetta Ø 17.5x23x1.5	1
120	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
121	51.1000.51 44.1001.51	Anello di testa Ø 15 Anello di testa Ø 18	90-130 129-131
122	90.2620.00 90.2682.00	Anello ten. alt. 15x25x5/3.1 HP 88-130 Anello ten. alt. 18x30x6/3.5 HP 127-131	3
123	90.2622.00 90.2683.00	Anello RESTOP 15x25x5/3.1 88-130 Anello RESTOP 18x30x6/3.5 127-131	3
124	52.2166.70 44.2161.70	Anello intermedio Ø 15 Anello intermedio Ø 18	89-130 128-131
125	44.0800.70 44.0801.70	Anello di fondo Ø 15 Anello di fondo Ø 18	125-130 126-131
126	90.3612.00	OR Ø 31.47x1.78	125-126-130-131
127	42.2115.86	Cavo per interruttore	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
128	43.2118.51	Piastra di fissaggio	1
129	42.2121.51	Cappelloito per condensatore	2
130	93.5648.00	Condensatore 40 µF	2
134	10.7232.01	Cavo collegamento condensatore	2
136	42.2124.51	Protezione condensatori	1
137	43.2129.47	Tenuta cavetti	1
138	99.1705.00	Vite M5x65 UNI 5931	1
140	42.2000.74	Piedino motore - OPTIONAL	1
141	99.3067.00	Vite M8x25 UNI 5739 - OPTIONAL	4
142	36.3181.51	Corpo dosatore	1
143	94.7383.00	Molla Ø 9.75x10	94
144	90.3580.00	OR Ø 8.73x1.78 (108)	94
145	36.2564.70	Otturatore per dosatore	1
146	36.2565.51	Pomolo regolazione deterisivo	2
147	90.3570.00	OR Ø 4.48x1.78 (2018)	94
148	36.2566.70	Innesto porta gomma	3
149	90.2617.00 90.2684.00	Anello ten. alt. 15x25x5.8 LP 88-130 Anello ten. alt. 18x30x6.8 LP 127-131	3
155	93.5745.00	Basetta	1
156	96.6910.00	Rosetta Ø 5.3x9x0.6	2
157	99.1537.00	Vite M5x12 UNI 5931	2
158	43.2111.51	Copri basetta – vers. senza interrutt.	1

**VERSIONE CON TOTALSTOP – TOTALSTOP VERSION  
VERSION AVEC LE TOTALSTOP – VERSION MIT TOTALSTOP  
VERSIÓN CON EL TOTALSTOP – VERSÃO COM TOTALSTOP**



3al-service.ru

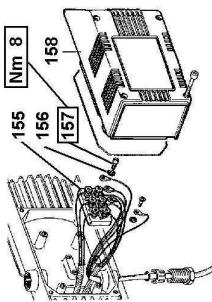
**DIS. COD. 44.9527.00**

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
160	44.1210.41 44.1211.41	Testata pompa Ø 15 Testata pompa Ø 18	1
161	94.7341.00	Molla Ø 7.5x37.5	1
163	90.5052.00	Anello antiest. Ø 9.13x14x1.5	306 1
164	90.3819.00	OR Ø 9.13x2.62 (109)	306 1
165	10.0799.70	Pistoncino di comando	306 1
168	99.1450.00	Vite Ø 4.2x16 autofilettante	5
169	93.6342.00	Mini contattore 230V	1
170	10.7367.02	Cablaggio mini interruttore	1
171	93.5190.00	Interruttore termico bipolare 230V	1
172	43.2121.51	Piastra fissaggio interruttore	1
173	93.6430.00	Scheda elettrica temporizzata 230V	1
174	43.2123.51	Mascherina interruttore	1
175	43.2122.47	Membrana interruttore	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
176	43.2114.51	Copri basetta	1
177	90.2532.00	Anello di tenuta Ø 6.32x12.7x3.96	1
178	96.7035.00	Rosetta Ø 8.4x17x1.6	1
179	94.7412.00	Molla Ø 13x30	1
180	43.2126.51	Pistoncino di comando	1
181	10.0800.70	Guida pistone Totalstop	306 1
182	90.5020.00	Anello antiest. Ø 5.2x8x1.5	306 1
183	90.3570.00	OR Ø 4.48x1.78 (2018)	306 1
184	90.3591.00	OR Ø 14x1.78 (2056)	306 1
185	43.3205.02 43.3206.02 43.3207.02	Statore comp. 3 CV – Mon. – 230V Statore comp. 3 CV – Mon. – 230V 60 HZ Statore comp. 3 CV – Mon. – 240V 60 HZ	1
186	10.7365.01	Cablaggio interruttore	1
187	10.7370.01	Cavo 5.8 m.	1

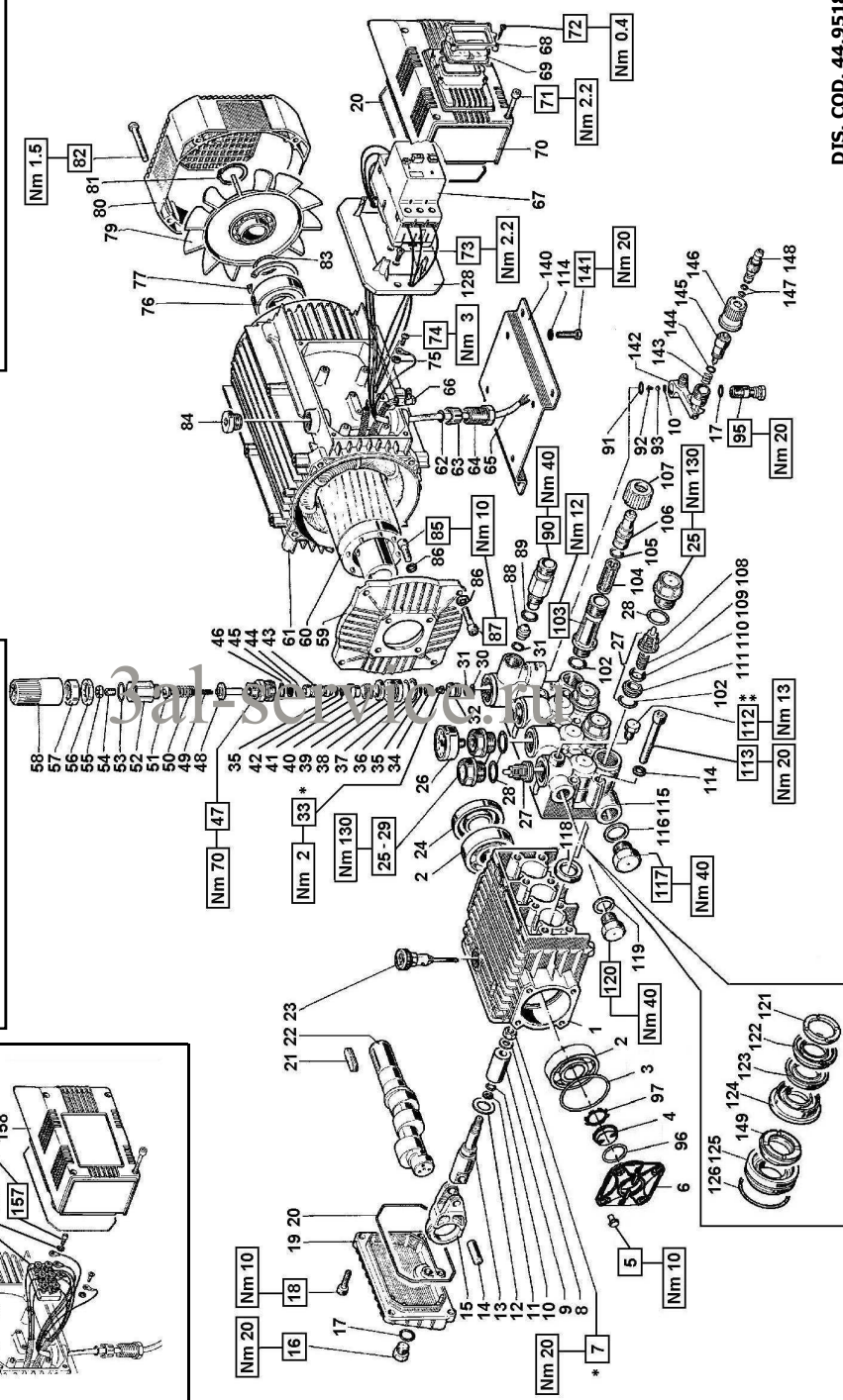
KIT Nr.	KIT 306
Posizioni include Positions included	163 – 164 – 165 181 – 182 – 183 - 184
Nr. Pcs.	1





\* Fissare con Loctite 270 col. VERDE  
 \* Affix with Loctite 270 col. GREEN  
 \* Fixer avec de la Loctite 270 couleur VERT  
 \* Mit Loctite 270 GRÜN befestigen  
 \* Fijar con Loctite 270 col. VERDE  
 \* Fixar com Loctite 270 cor. VERDE

\*\* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO  
 \*\* Affix with Loctite 542 col. RED  
 \*\* Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE  
 \*\* Mit Loctite 542 ROT befestigen  
 \*\* Fijar con Loctite 542 col. ROJO  
 \*\* Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA



KIT RICAMBI – SPARE KITS

KIT Nr.	KIT 23	KIT 94	KIT 123	KIT 124	KIT 137	KIT 88	KIT 89	KIT 90	KIT 125	KIT 130	KIT 126	KIT 127	KIT 128	KIT 129	KIT 131
Posizioni includere Positions included	118	10 - 17 - 31 89 - 91 - 92 93 - 143 - 144 147	102 - 108 109 - 110 111 (27)	25 - 28	30 - 31 - 32 - 33 34 - 35 - 36 - 37 38 - 39 - 40 - 41 42 - 43 - 44 - 45	122 - 123 149	124	121	125 - 126 149	121 - 122 123 - 124 125 - 126 149	125 - 126 149	123 - 122 149	124	121	121 - 122 123 - 124 125 - 126 149
Nr. Pcs.	3	1	6	6	1	3	3	6	3	1	3	3	3	6	1

PISTONE – PISTON Ø15	
M12-140 M13-180 M14-120 M15-150 M17-130 M961	
PISTONE – PISTON Ø18	
M12-140 M14-120 M21-100 M960	

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
18	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931	5
19	44.1600.22	Coperchio posteriore carter	1
20	90.3920.00	OR Ø 10x 27x2.62 (3400)	2
21	91.4892.00	Linguetta 8x7x35 UNI 6604	1
22	44.0200.35	Albero C-05 - M13-180 961	1
	44.0203.35	Albero C11 - M12-140 15-150 21-100 960	
	44.0206.35	Albero C-13 - M14-120 17-130	
23	98.2103.00	Tappo carter olio G 3/8"	1
24	90.1641.00	Anello tal. Ø 25x62x10	1
25	98.2226.00	Tappo M24x1.5x17	124
26	94.5824.00	Manometro	1
27	36.7115.01	Gruppo valvola aspiraz./mandata	123
28	90.3847.00	OR Ø 30.2x2.62 (3081)	124
29	98.2227.00	Tappo M14x1.5 per manometro	1
30	90.5065.00	Anello antist. Ø 10.6x15x2	137
31	90.3822.00	OR Ø 9.9x2.62 (112)	94-137
32	36.3164.66	Sede valvola	137
33	99.1509.00	Vite M5x7.5 – INOX	137
34	36.3190.66	Valvola sferica	137
35	90.3575.00	OR Ø 6.72x1.78 (106)	137
36	90.5144.00	Anello antist. Ø 22x25x1.5	137
37	90.3600.00	OR Ø 21.92x1.78 (2087)	137
38	36.3229.70	Guida valvola	137
39	36.3231.51	Valvola	137
40	94.7485.00	Molla Ø 18.5x11.5	137
41	36.3230.70	Distanziale	137

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
42	90.5025.00	Anello antist. Ø 7x10x1.5	137
43	36.3234.70	Pistoncino di comando	137
44	90.3820.00	OR Ø 9.13x2.62 (109)	137
45	90.5052.00	Anello antist. Ø 9.6x14x1.5	137
46	90.3857.00	OR Ø 23.81x2.62 (132)	1
47	36.3228.70	Boccola di guida	1
48	36.3233.70	Piattello inferiore molla	1
49	94.7345.00	Molla Ø 7.6x29	1
50	94.7436.00	Molla Ø 15x35	1
51	36.3169.70	Piattello molla	1
52	36.3185.70	Registro pressione	1
53	90.3598.00	OR Ø 20.35x1.78 (2081)	1
54	99.3054.00	Vite M8x20 UNI 5923	1
55	92.2218.00	Dado M8x5x13 UNI 5589	1
56	92.2935.00	Dado M28x1.5	1
57	36.3186.70	Ghiera per registro pressione	1
58	36.3187.51	Pomolo regolazione valvola	1
59	10.0501.22	Flangia	1
60	43.3430.02	Rotore comp. 4 CV – Trif. – 220-380 V	1
	43.3460.02	Rotore comp. 5.5 CV – Trif. – 220-415 V	
61	43.3231.02	Statore comp. 4 CV – Trif. – 220-380 V	
	43.3261.02	Statore comp. 5.5 CV – Trif. – 230-380 V	
	43.3265.02	Statore comp. 5.5 CV – Trif. – 240-415 V	
	43.3268.02	Statore comp. 5.5 CV – Trif. – 220-380 V	
62	90.4028.00	OR Ø 9.12x3.53 (4036)	1
63	43.2128.51	Pinza pressa cavo	2

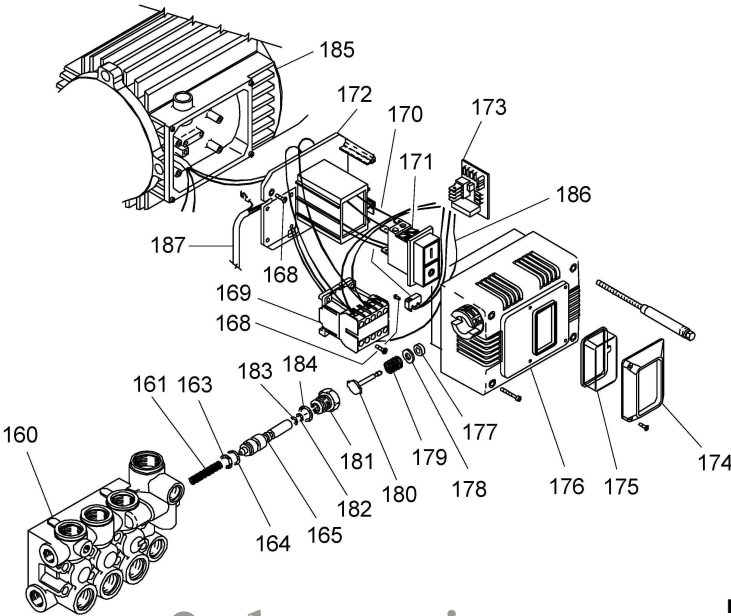
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
64	43.2127.51	Pressa cavo	2
65	10.7273.01	Cavo 5,8 m.	1
66	93.5790.00	Moretton - 380 V	1
67	93.5179.00	Interruttore 10-16A - (M961 380V) (M13-180 15-150 17-130 400-415V) (M12-140 M14-120 M950 952 955 960)	1
	93.5182.00	Interruttore 16-20A - (M961 220V) (M13-180 15-150 17-130 230-240V)	
68	43.2120.51	Mascherina interruttore	1
69	43.2119.47	Membrana interruttore	1
70	43.2113.51	Copri basetta	1
71	99.1720.00	Vite M5x70 UNI 5931	4
72	99.0744.00	Vite Ø 3x16 autofilante	4
73	99.1540.00	Vite M5x12 UNI 7688	2
74	99.1515.00	Vite M5x12 UNI 7687	1
75	96.6913.00	Rosetta Ø 5,3x9x0,6	1
76	91.8372.00	Cuscinetto a sfere 6206	1
77	90.0850.00	Anello seeger Ø 62 UNI 7437	1
79	42.0300.51	Ventola	1
80	43.0400.51	Copri ventola	1
81	90.0655.00	Anello seeger Ø 28 UNI 7435	1
82	99.1658.00	Vite M5x45 UNI 7687	4
83	90.3863.00	OR Ø 28,25x2,62 (3112)	1
84	98.2173.00	Tappo G 1/2"x10	1
85	99.1867.00	Vite M6x18 UNI 5931	4
86	96.6938.00	Rosetta Ø 6,4x10x0,7	8
87	99.1897.00	Vite M6x25 UNI 5931	4
88	10.0076.66	Ugello – Nozzle Ø 2,5 (12÷17 l/min.)	1
89	90.3832.00	OR Ø 13,95x2,62 (3056)	94

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
90	10.0078.70 10.0147.70	Nipplo G 3/8" con Ø 3 - STANDARD Nipplo M22x1,5 con Ø 3	1
91	90.3582.00	OR Ø 9,25x1,78 (2037)	94
92	94.8217.00	Molla conica Ø 4,3/7-3x11	94
93	97.4782.00	Sfera Ø 7/32"	94
95	36.2563.70	Sede valvola	1
96	90.3859.00	OR D. 25,7x2,62 NBR 70SH. 3100	1
97	90.0671.00	Anello d'arresto Z130	1
102	90.3841.00	OR Ø 17,13x2,62 (3068)	123
103	36.3182.51	Nipplo aspirazione G 3/4"	1
104	92.8925.00	Filtro 12x35	1
105	90.3828.00	OR Ø 12,37x2,62 (3050)	1
106	36.2569.51	Porta pompa aspirazione - OPTIONAL	1
107	92.9828.00	Ghiaia Ø 3/4" - OPTIONAL	1
108	36.2025.51	Guida valvola	123
109	94.7376.00	Molla Ø 9,4x14,8	123
110	36.2001.76	Valvola	123
111	36.2003.66	Sede valvola	123
112	98.1966.00	Tappo Ø 6 1/8"x8	1
113	99.3175.00	Vite M8x60 UNI 5931	8
114	96.7014.00	Rosetta Ø 8,4x13x0,8	12
115	44.1200.41	Testata pompa – M13-180 17-130	1
	44.1201.41	Testata pompa – M15-150 961	
	44.1204.41	Testata pompa – M14-120	
	44.1205.41	Testata pompa – M12-140 21-100 960	
116	96.7514.00	Rosetta Ø 21,5x27x1,5	1
117	98.2176.00	Tappo G 1/2"x10	1
118	90.1614.00	Anello rad. Ø 20x30x5	23
119	96.7380.00	Rosetta Ø 17,5x23x1,5	1
120	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
121	51.1000.51 44.1001.51	Anello di testa Ø 15 Anello di testa Ø 18	90-130 129-131

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
122	90.2620.00 90.2682.00	Anello ten. alt. 15x25x5/3,1 HP 88-130 Anello ten. alt. 18x30x6/3,5 HP 127-131	3
123	90.2622.00 90.2683.00	Anello RESTOP 15x25x5/3,1 88-130 Anello RESTOP 18x30x6/3,5 127-131	3
124	52.2166.70 44.2161.70	Anello intermedio Ø 15 89-130 Anello intermedio Ø 18 128-131	3
125	44.0800.70 44.0801.70	Anello di fondo Ø 15 125-130 Anello di fondo Ø 18 126-131	3
126	90.3612.00	OR Ø 31,47x1,78 125-126-130-131	3
128	43.2118.51	Piastra di fissaggio	1
140	42.2000.74	Piedino motore - OPTIONAL	1
141	99.3067.00	Vite M8x25 UNI 5739 - OPTIONAL	4
142	36.3181.51	Corpo dosatore	1
143	94.7383.00	Molla Ø 9,75x10	94
144	90.3580.00	OR Ø 8,73x1,78 (108)	94
145	36.2564.70	Otturatore per dosatore	1
146	36.2565.51	Pomolo regolazione detersivo	2
147	90.3570.00	OR Ø 4,48x1,78 (2018)	94
148	36.2566.70	Innesto porta gomma	3
149	90.2617.00 90.2684.00	Anello ten. alt. 15x25x5,8 LP 88-130 Anello ten. alt. 18x30x6,8 LP 127-131	3
155	93.5745.00	Basetta	1
156	96.6910.00	Rosetta Ø 5,3x9x0,6	2
157	99.1537.00	Vite M5x12 UNI 5931	2
158	43.2111.51	Copri basetta – vers. senza interrutt.	1



**VERSIONE CON TOTALSTOP – TOTALSTOP VERSION**  
**VERSION AVEC LE TOTALSTOP – VERSION MIT TOTALSTOP**  
**VERSIÓN CON EL TOTALSTOP – VERSÃO COM TOTALSTOP**



**DIS. COD. 44.9528.00**

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION – KIT	NR
160	44.1210.41 44.1211.41	Testata pompa Ø 15 Testata pompa Ø 18	1 1
161	94.7341.00	Molla Ø 7.5x37.5	1
163	90.5052.00	Anello antiest. Ø 9.13x14x1.5	306 1
164	90.3819.00	OR Ø 9.13x2.62 (109)	306 1
165	10.0799.70	Pistoncino di comando	306 1
168	99.1450.00	Vite Ø 4.2x16 autofilettante	5
169	93.6340.00 93.6342.00	Mini contattore 400-415 V Mini contattore 230-240 V	1 1
170	10.7366.02	Cablaggio mini interruttore	1
171	93.5189.00 93.5191.00	Interruttore termico bipolare 400-415 V Interruttore termico bipolare 230-240 V	1 1
172	43.2121.51	Piastra fissaggio interruttore	1
173	93.6415.00 93.6430.00	Scheda elettrica temporizz. 400-145 V Scheda elettrica temporizz. 230-240 V	1 1
174	43.2123.51	Mascherina interruttore	1
175	43.2122.47	Membrana interruttore	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION – KIT	NR
176	43.2114.51	Copri basetta	1
177	90.2532.00	Anello di tenuta Ø 6.32x12.7x3.96	1
178	96.7035.00	Rosetta Ø 8.4x17x1.6	1
179	94.7412.00	Molla Ø 13x30	1
180	43.2126.51	Pistoncino di comando	1
181	10.0800.70	Guida pistone Totalstop	306 1
182	90.5020.00	Anello antiest. Ø 5.2x8x1.5	306 1
183	90.3570.00	OR Ø 4.48x1.78 (2018)	306 1
184	90.3591.00	OR Ø 14x1.78 (2056)	306 1
185	43.3232.02 43.3233.02 43.3269.02 43.3270.02 43.3250.02 43.3262.02 43.3263.02	Statore comp. 4 CV – Tri. - 400V 50 HZ Statore comp. 4 CV – Tri. - 230V 50 HZ Statore comp. 5.5 CV – Tri. - 230V 60 HZ Statore comp. 5.5 CV – Tri. - 400V 60 HZ Statore comp. 5 CV – Tri. - 230V 60 HZ Statore comp. 5.5 CV – Tri. - 400V 50 HZ Statore comp. 5.5 CV – Tri. - 230V 50 HZ	1 1 1 1 1 1 1
186	10.7364.01	Cablaggio interruttore	1
187	10.7368.01	Cavo 5.8 m.	1

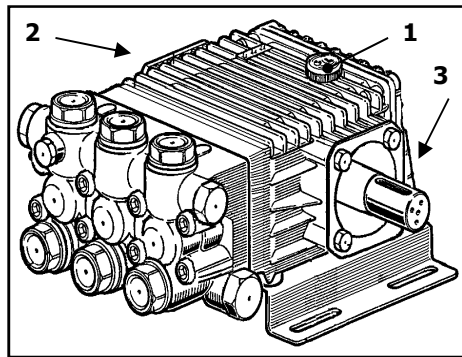
KIT Nr.	KIT 306
Posizioni incluse Postions included	163 – 164 – 165 181 – 182 – 183 – 184
Nr. Pcs.	1





## 1 - CAMBIO OLIO

- 1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.
- 1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).
- 1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).
- 1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.
- 1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezziera del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1) .



**Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.**



**ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.**

## 1 – OIL CHANGING

- 1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.
- 1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).
- 1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).
- 1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.
- 1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

**Refer to the generic booklet for the type of oil to use.**



**WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.**

## 1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

- 1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.
- 1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).
- 1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).
- 1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.
- 1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

**Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.**



**ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.**

## 1 - ÖLWECHSEL

1.1 – Beim Ölwechsel muss die Pumpe Betriebstemperatur aufweisen.

1.2 – Unter den Ölablassverschluss (3) einen Behälter stellen.

1.3 – Den Verschluss mit dem Stab (1) und danach den Ablassverschluss (3) abnehmen.

1.4 – Warten, bis das gesamte Öl abgelassen ist und den Ablassverschluss (3) mit dem auf der Übersichtszeichnung angegebenen Drehmoment wieder anschrauben.

1.5 – Mit frischem Öl füllen, bis die Mittellinie des Ölstandkontrollverschlusses (2) erreicht ist und den Verschluss mit dem Stab (1) wieder anschrauben.

**Bezüglich der verwendbaren Ölsorten siehe die Angaben im allgemeinen Handbuch.**



**ACHTUNG: Das Altöl muss in Behältern gesammelt und gemäß den geltenden Vorschriften bei den hierfür vorgesehenen Zentren entsorgt werden. Es darf keinesfalls umweltschädigend entsorgt werden.**

---

## 1 - CAMBIO DE ACEITE

1.1 – El cambio de aceite se efectúa con bomba a temperatura de trabajo.

1.2 – Colocar un recipiente debajo del tapón de descarga de aceite (3).

1.3 – Extraer el tapón con varilla (1) y seguidamente el tapón de descarga (3).

1.4 – Esperar hasta que haya salido todo el aceite, volver a enroscar el tapón de descarga (3) con el par de torsión indicado en el despiece.

1.5 – Llenar con aceite nuevo hasta alcanzar la línea media del tapón indicador de nivel de aceite (2) y volver a enroscar el tapón con varilla (1).

**Para el tipo de aceite que debe utilizarse, remitirse a las indicaciones del manual general.**



**ATENCIÓN: El aceite residual debe recogerse en recipientes y eliminarse en los centros pertinentes de acuerdo con la normativa vigente. En ningún caso debe dispersarse en el ambiente.**

---

## 1 - TROCA DE ÓLEO

1.1 – A troca de óleo deve ser feita com a bomba na temperatura de trabalho.

1.2 – Posicionar um recipiente embaixo da tampa de descarga de óleo (3).

1.3 – Remover a tampa com o pino (1) e, em seguida, a tampa de descarga (3).

1.4 – Esperar que todo o óleo saia, recolocar a tampa de descarga (3) com o binário de torção indicado no desenho explodido.

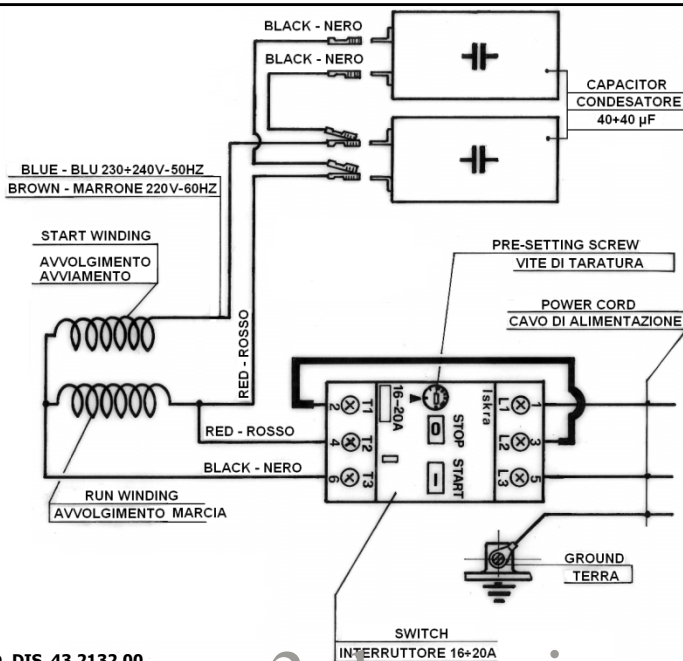
1.5 – Encher com o óleo novo até chegar na linha da tampa de controle do nível do óleo (2) e recolocar a tampa com o pino (1).

**Para o tipo de óleo a ser utilizado, consultar as indicações do livro genérico.**



**ATENÇÃO: O óleo consumido deve ser coletado em recipientes e eliminado nos locais adequados, de acordo com a normativa vigente. Não deve, de modo algum, ser jogado no ambiente.**

**SCHEMA ELETTRICO – ELECTRICAL DRAWING – SCHÉMA ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISCHE ZEICHNUNG – DIBUJO ELÉCTRICO - DESENHO ELÉTRICO**



COD. DIS. 43.2132.00

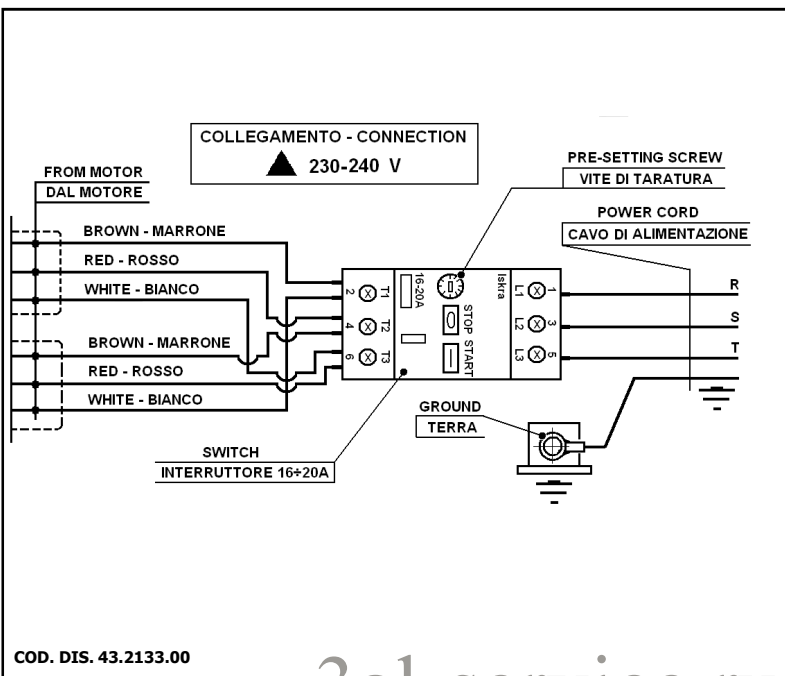
**MONOFASE  
SINGLEPHASE  
MONOPHASE  
WECHSELSTROM  
MONOFÀSICA  
MONOFÀSICO**

**10/130 – 12/100  
951 – 954 - 957**

3al-service.ru



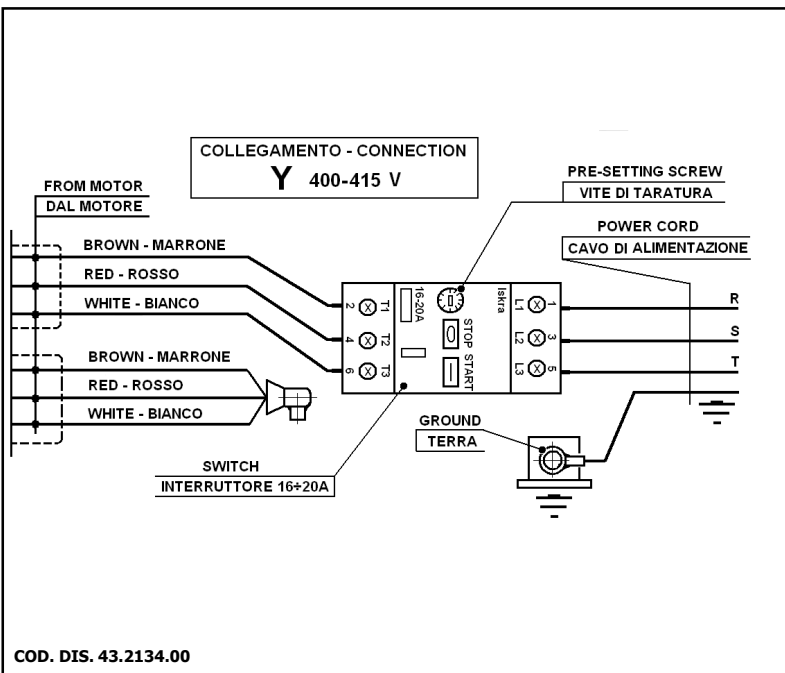
# SCHEMA ELETTRICO – ELECTRICAL DRAWING – SCHÉMA ÉLECTRIQUE ELEKTRISCHE ZEICHNUNG – DIBUJO ELÉCTRICO - DESENHO ELÉTRICO



**TRIFASE  
THREEPHASE  
TRIPHAASE  
DREHSTROM  
TRIFÁSICA  
TRIFÁSICO**

**12/140 – 13/180  
14/120 – 15/150  
17/130 – 21/100  
961 - 960**

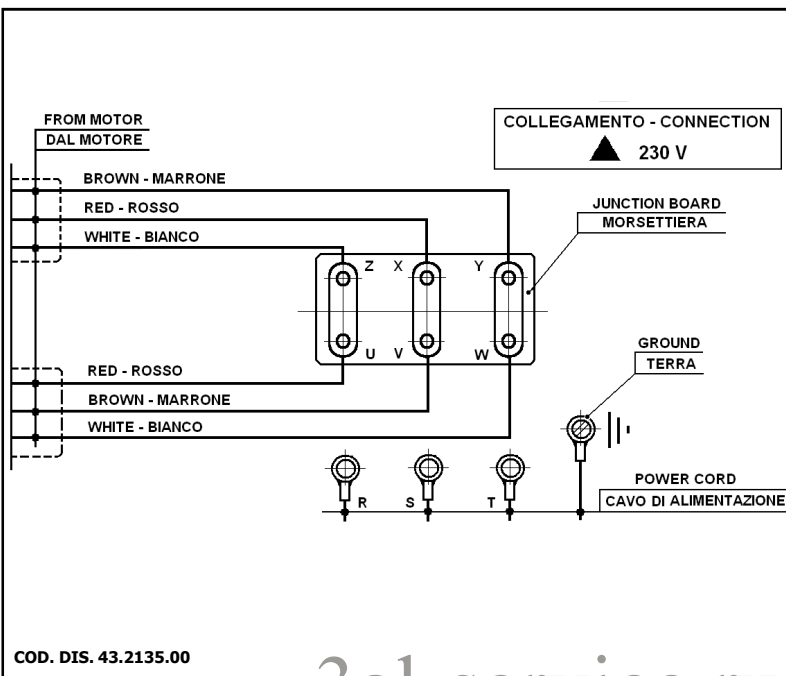
3al-service.ru



**TRIFASE  
THREEPHASE  
TRIPHAASE  
DREHSTROM  
TRIFÁSICA  
TRIFÁSICO**

**12/140 – 13/180  
14/120 – 15/150  
17/130 – 21/100  
961 - 960**

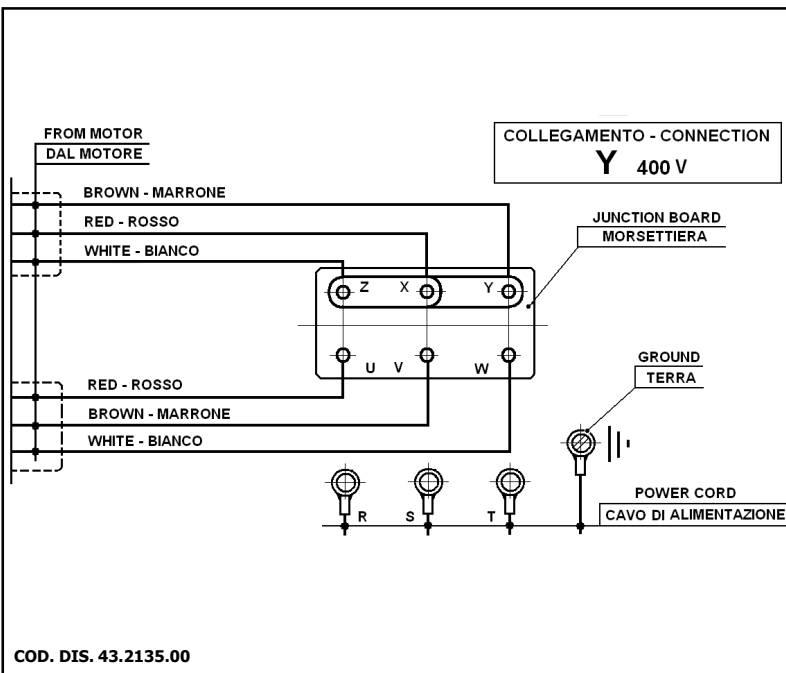
# SCHEMA ELETTRICO – ELECTRICAL DRAWING – SCHÉMA ÉLECTRIQUE ELEKTRISCHE ZEICHNUNG – DIBUJO ELÉCTRICO - DESENHO ELÉTRICO



**TRIFASE  
THREEPHASE  
TRIPHASE  
DREHSTROM  
TRIFÁSICA  
TRIFÁSICO**

**12/140 – 13/180  
14/120 – 15/150  
17/130 – 21/100  
961 - 960**

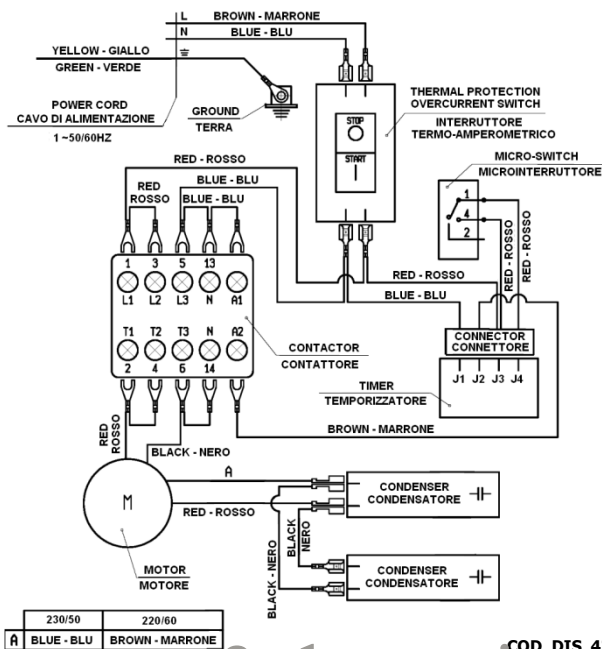
3al-service.ru



**TRIFASE  
THREEPHASE  
TRIPHASE  
DREHSTROM  
TRIFÁSICA  
TRIFÁSICO**

**12/140 – 13/180  
14/120 – 15/150  
17/130 – 21/100  
961 - 960**

# SCHEMA ELETTRICO – ELECTRICAL DRAWING – SCHÉMA ÉLECTRIQUE ELEKTRISCHE ZEICHNUNG – DIBUJO ELÉCTRICO - DESENHO ELÉTRICO

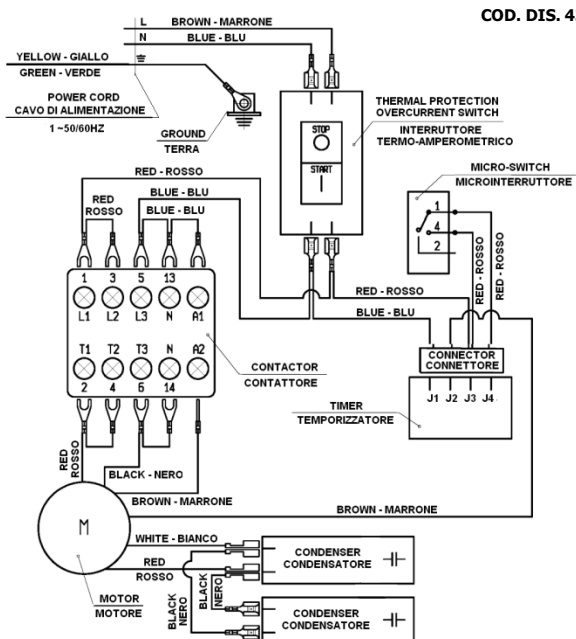


COD. DIS. 43.2154.00

**TOTALSTOP**  
220V 60HZ  
230V 50HZ

**MONOFASE  
SINGLEPHASE  
MONOPHASE  
WECHSELSTROM  
MONOFÁSICA  
MONOFÁSICO**

10/130 – 12/100  
951 – 954 - 957



COD. DIS. 43.2153.00

**TOTALSTOP**  
240V 50HZ

**MONOFASE  
SINGLEPHASE  
MONOPHASE  
WECHSELSTROM  
MONOFÁSICA  
MONOFÁSICO**

10/130 – 12/100